

Hadenleben ab 30/889

Prusia, Prov. Schleswig

Holstein

Altamente estimado Señor

y Gloria,

La Lectura de la Romanica me ha proporcionado un goce tan puro y sublime, que no puedo prescindir de tributar a V. mis finas gracias por su obsequio.

Los problemas sobre que está basado el tragico Suceso, pertenecen a los mas grandes que mueven nuestro Ser, y el Romano da la mas completa prueba de que su Solucion es el mas apremiante Problema del Genero humano.

No admiro la energia con que V. ha concebido y llevado a cabo un conflicto, que manifiesta o publica todo el poder y grandedad del Dertino de la Conferencia y Nacionalidad.

Pero V. no es mas riguroso que lo es la vida.

Suavidad natural, al propio tiempo y persuasiva — al propio tiempo es nuestra Manifestacion u Argumentacion de tan alta

/.

1. Justicia como puede ser posible
al primer Poeta que entiende
sandar todos los corazones, y
que en las situaciones más
tristes, siempre reconoce los
nobles motivos o causas —

Sin que V^o niega u se
disentende del punto de partida
libre filofico, que esta por
cima de la Lucha de partido,
desciende V^o a la arena, ma,
representandonos la sangrienta
Lucha entre muchos nobles
Corazones.

Vemos a la hermosa Natur.
humanidad en Lucha con la
Sugestion a la concta Onga —
misacion historica, y nos
contmuebe u estremada han.
damente, que la felicidad mas
pura queda reducida a la
Nada, porque la naturaleza
no puede desbancarse de las
Caiduras que la historia
la ha surpuerto.

Los Individuos perecen
con lo contra natural total
a que pertenecen.

1. Las diferencias separatistas
de la superior y nacionalidad
obran con la fuerza del antiguo
fatum. Pero como viven
en el Caragon mismo de las
personas y forman una parte
de su existencia espiritual,
asi se desenvuelve su triste
fieri, como pura consecuencia
de las "Luchas del Alma en q^{ue}
terribles"
Son sumergidos p^{or} Necesidad.

De hay necesse el gran
Efecto tragico del Roman,
que me ha conmovido mas
hondamente que ningun otro.

— con que abundancia
de vida ha revertido V^o estos
mauismientos espirituales!

Sean claro y llano des,
entueble V^o en mis colonas
el pequeño Mundo de ficobriga
ante nosotros —

Flambrecita y Muzenitas
aparecen con tal naturalidad
como si fueran de carne natural

y se cree ver con los ojos un
pueblito con sus casitas,
Calle y Jardines —

Pero lo que a nosotros
Alemanes, nos hace tan sim-
pativo este Romance es, que
no nos presenta los enredos
de cosas humanas en des,
causaladona Desesperanza,
como Turgenjoff o como Daudet
que nos conduce por las Cloacas
u Esquinas de una gran
Ciudad para salir junto a
un Hospital.

Vuestro Espiritu lleno
de Ideas Vigorosas, nos con-
duce siempre de la hondura
a la Luz, y el Roman Ter-
mina con la perspectiva
de un Mundo mas perfecto,
y para avanzar a otro;

Todo nuestros deseos y
fuerzas se han concentrado
a punto en creacion —

Para un Poeta tal, felicito
a España! Si alguna vez en mi
vida tuviera el placer de en-
contrarme con V^o, mi primera
/.

J. Preguntado si Alemania
No podria gloriarse, de
participar de nuestro Espiritu.

Con verdadera Venencia
Emitio Wolff

Inspector ~~Superior~~ del Rl
Gimnasio en Hadersleben.
Provincia Schleswig Holstein

A mi amigo - No habiendo
aprovechado el Castellano por
Gramatica, me es summa-
mente dificil la traduccion
del Aleman al español
y mas si es de un Poeta
como el Sr Wolff

Espero que el Sr Galder
con su privilegiada Imagin-
sintona mis defectos.)

su amigo
Jose

